

BRITISH COLUMBIA'S WOOD PELLET INDUSTRY ブリティッシュコロンビア州の木質ペレット産業

Escalating Pressure on Province's Primary Forests

同州の原生林に対して高まる圧力



REPORTING ON STATE OF BRITISH COLUMBIA'S FORESTS BC州の森林の現状についての報告

- Began covering industry as forestry reporter at Vancouver Sun in 1989
1989年、日刊「バンクーバー・サン」紙で林業記者として、業界の取材を開始
- Co-authored first book on forestry, Forestopia, in 1994
1994年、林業について最初の共著『フォレストピア』を執筆
- Independent freelance investigative journalist
独立系フリーランスの調査ジャーナリスト
- Public policy researcher covering forestry 2005 to present
2005年から現在まで、林業に関する政策の研究者



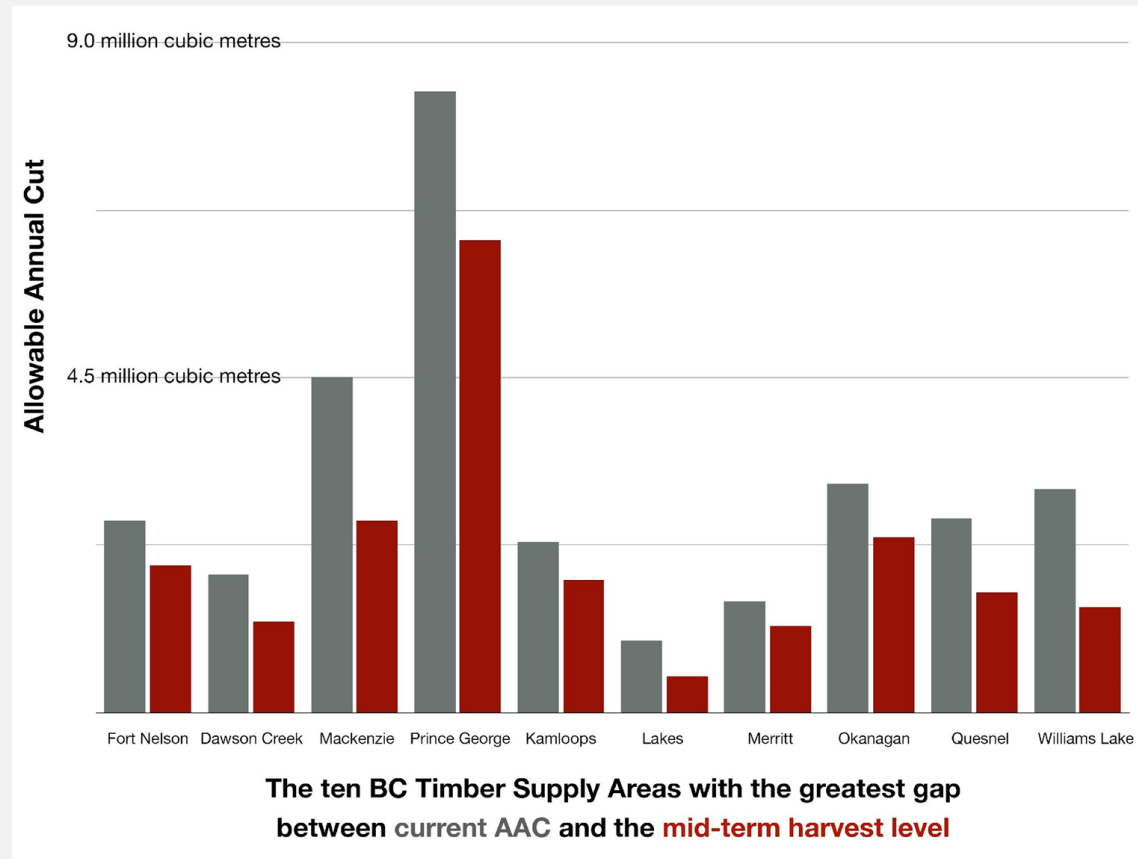
HITTING THE WALL:
RUNNING OUT OF FOREST
壁に突き当たる林業：
底を突こうとしている森林

- 2018: BC's logging industry down 71 million cubic metres of forest
2018年、BC州の伐採産業は、7,100万立方メートルの森林を伐採
- 2021: BC's logging industry cuts down 58 million cubic metres
2021年、BC州の伐採産業は、5,800万立方メートルを伐採
- Projected logging in 2025 39 million cubic metres
2025年の伐採予想量は3,900万立方メートル
- High for province: 90 million cubic metres in 1987
BC州の最高値は、1987年の9,000万立方メートル



FROM PRIMARY FOREST TO TREE PLANTATIONS

原生林から植林地へ





TREES TO PELLETS

木からペレットへ





BRITISH COLUMBIA'S PELLET MILLS ブリティッシュコロンビア州のペレット工場

- Thirteen pellet mills in total.

ペレット工場は全部で13カ所ある

- Drax owns or is part owner of 8 of 13 mills.

Drax社は、13工場の内、8つを所有または共同所有している

- Largest mill: Drax, Burns Lake, 365,000 tonnes annual capacity

最大の工場は、Drax社のBurns Lakeの工場（年間36万5000トンを生産）

- Input for Drax Burns Lake: 959,000 cubic metre log equivalent

Drax社Burns Lake工場へは、95万9,000立方メートルの木（丸太換算）が必要



PELLET MILL OUTPUTS AND INPUTS ペレット工場の生産量と投入量

- Combined manufacturing capacity – 2 million tonnes

合計生産能力ー200万トン

- Combined input – 5.2 million cubic metres log equivalent

合計投入量 – 丸太換算で520万立方メートル

- At least 1 million cubic metres of “biologs” turned directly to pellets

少なくとも100万立方メートルの「バイオログ（biolog）」が、直接ペレットにされている

- Pellet industry output increases fourfold in 15 years

ペレット産業の生産高は過去15年間で4倍に増加



PELLET INDUSTRY MILESTONES

ペレット産業の主要な出来事

- 1989 - early '90s – three small pellet mills

1989年から1990年代初めには、小規模のペレット工場が3つ

- 1995 – Government bans wood-burning at sawmills.

1995年、政府が製材所での木材の燃焼を禁止

- 1998 – first bulk offshore pellet shipment

1998年、初めてペレットが海外にバルク輸送（ばら積み輸送）される

- 2005 first ocean port bulk pellet shipping facility/second in 2014

2005年に、最初のペレットのばら積み輸送のための港／2014年に2つ目の輸出港



CANADIAN PELLET MILL EXPANSIONS カナダのペレット工場の拡大

- 4 of 6 proposed Canadian pellet mills in boreal forest

カナダで予定されている6つのペレット工場のうち、4つが北方林に位置

- Annual output of proposed pellet mills – 1.36 million tonnes

予定されているペレット工場の年間の生産量は、136万トン

- Estimated input – 3.53 million cubic metres log equivalent

推定投入量は、353万立方メートル（丸太換算）

- Largest proposed pellet mill – 600,000 tonnes per year, Fort Nelson, BC

予定されている最大規模のペレット工場 - 年産60万トン(BC州Fort Nelsonに建設予定)

“LOWER QUALITY” LOGS “低品質”な丸太



UNUSABLE FOR ANYTHING BUT PELLETS?
ペレット以外には用途が無い？



FROM TREE TO PELLET
AND BC TO JAPAN
木からペレットに、BC州から日本へ







GOVERNMENT SUBSIDIES TO WOOD PELLET AND WOOD PULP COMPANIES 木質ペレットや木材パルプ産業への政府の補助金

- \$37 million in direct cash subsidies through “Forest Enhancement Society.”
- “Forest Enhancement Society”(森林向上協会)を通じた3700万ドルの直接現金補助

- ”Crediting” subsidies award logging companies that deliver “lower quality” logs to wood pellet and wood pulp industries with additional trees to cut down.

「クレジット」補助金は、「低品質」丸太を木質ペレットや木材パルプ業者に納入する伐採業者に、さらなる木を伐採する許可を与えている

- Scale of ”crediting” subsidies shielded from public – government says information only available through formal Freedom of Information filing.

「クレジット」補助金の規模は公開されていない。 - 政府によると、情報は正式な情報公開請求によってのみ入手可能



A WASTE?
無駄な物？





CASTING AHEAD:
A SECURE SOURCE OF WOOD PELLETS?
将来展望：木質ペレットの安定した供給源？

- Logging rates are falling as commercially desirable trees dwindle in number
商業的に望ましい木が少なくなるにつれて、伐採率は下落している。
- Provincial government says more forest must be protected and industry focus must switch to higher-value products

州政府は、より多くの森林を保護し、より高価値の製品に産業をシフトさせる必要があると言っている。

- Pellet mills consume high volumes of wood, while employing few people
ペレット工場は、大量の木材を消費する一方、生み出す雇用は少ない。
- Roughly only 300 people directly employed in all of BC's pellet mills.

BC州の全ペレット工場で直接雇用されているのは、およそ300人程度でしかない